

په استقبال کې ستاسو حقونه او مکلفیتونه



دا معلومات ستاسو لپاره دي که:

تاسو بالغ یاست (له 18 کلونو څخه زیات عمر لرئ) ✓

تاسو په لیتوانیا کې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې (چې پناه هم ورته ویل کیږي) او اوس تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتونکي یاست. ✓

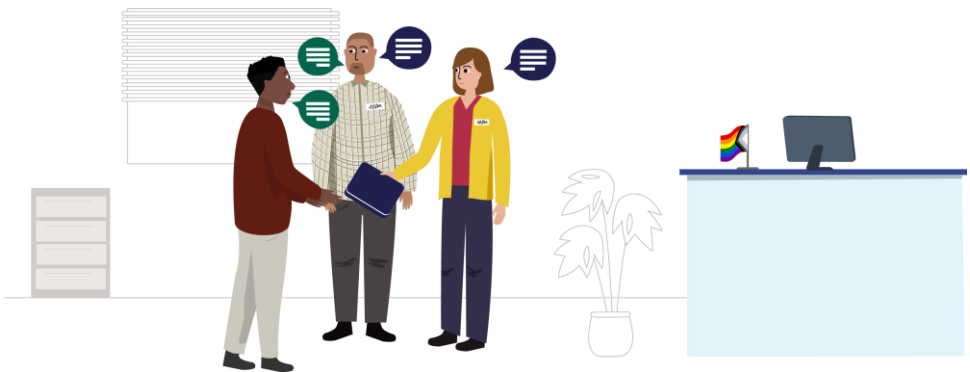
- 3 استتقبال څه شی دی؟
- 6 ته به څه ترلاسه کړي؟
- 7 د روغتیا پاملرنې حق
- 10 د ماشومانو لپاره د زده کړې حق
- 11 د کار کولو حق
- 12 د ژبې کورسونه او حرفوي روزنه
- 13 هغه سند چې وایې چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره یو غوښتونکی یاست
- 13 تاسو به چېرته پاتې کیږئ؟
- 17 هغه حالات چې پکې یو غوښتونکی ایساریدی شي
- 18 ستاد استتقبال مکلفیتونه څه دي؟
- 19 که چېرې ته د خپل مکلفیتونه ادا ونکړې نو څه به کړي؟
- 20 که چېرې تاسو د چارواکو له اجازې پرته بل EU+ هېواد ته سفر وکړئ نو څه به کړي؟
- 20 څه پېښېږي یوځل چې تاسو د EU+ هېواد غړي هېواد ته بېرته ولېږل شئ چې تاسو له اجازې پرته پرېښودی وو؟
- 21 تاسو د واکمنې ادارې د پرېکړې په وړاندې اپیل کولی شئ
- 22 تاسو کېدی شي قانوني مرسته ترلاسه کړئ
- 24 د اړیکو جزئیات

◀ استقبال څه شی دی؟

استقبال هغه ملاتړ دی چې تاسو یې د یو غوښتونکي په توګه ترلاسه کوئ پداسې حال کې چې تاسو د چارواکو لخوا د خپل نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک د ازموینې تمامولو انتظار کوئ. په دې کې د استقبال حقونه او مکلفیتونه شامل دي کوم چې په دې بروشر کې تشریح شوي.

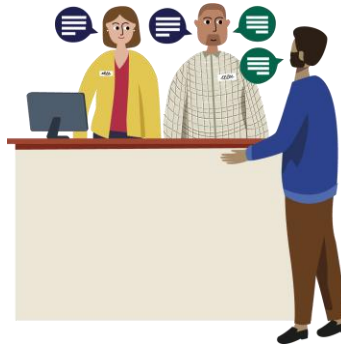
په لیتوانیا کې هغه واکمنه اداره چې د استقبال ذمه واری لري د استقبال او ځای پر ځای کولو اداره ده. ستاسو د پناه غوښتنې د معاینې ذمه واره واکمنه اداره د **مهاجرت څانګه** ده.

د ایالتي سرحدي ساتونکو خدماتو یا د استقبال او ځای پر ځای ادارې کارمندان به له تاسو څخه وغواړي چې تایید او لاسلیک وکړئ چې تاسو په دې بروشر کې معلومات ترلاسه کړي دي. له کارکوونکو څخه پوښتنې وکړئ که یو څه روښانه نه وي.



تاسو په دې هېواد کې خوندي یاست.

ستاسو د پاتې کېدنې پرمهال، د استقبال او ځای پر ځای کولو ادارې کارکوونکي به ستاسو د حالت پورې اړوند ستاسو لپاره د موجوده استقبال خدمتونو او ملاتړ په اړه تاسو ته خبر درکړي.



تاسو له نورو سازمانونو څخه د معلوماتو او مرستې لپاره په وړیا توګه پوښتنه کولی شئ. تاسو د دې بروشر په پای کې د سازمانونو لیست موندلی شئ.



یو ژباړونکی به تاسو سره د کارکوونکو سره په هغه ژبه کې په خبرو اترو کې مرسته وکړي چې تاسو پرې پوهیږئ، چېرې چې اړتیا وي. ژباړونکي به هغه هېڅ شی چې تاسو یې وایې له بل چا سره شریک نه کړي. ژباړونکي کولی شي په شخصي توګه، د تلیفون له لارې، یا آنلاین برخه واخلي.

تاسو کولی شئ د پناه غوښتنې د کړنلارې او د تعقیبولو قواعد په اړه معلومات په جلا بروشرونو کې ومومئ.

تاسو اوس په لیتوانیا کې یاست کوم چې د EU+ یو هېواد دی.
د EU+ هېوادونه دا دي:

د اروپایي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورګ، المان، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او



4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې، سویټزرلنډ.



توجه!

غوښتونکي په ټولو EU+ هېوادونو کې یورنګه د استقبال حقونه او مکلفیتونه لري.
د پناه ځای لپاره غوښتنه کولو او نورو EU+ هېوادونو ته د سفر کولو په اړه قواعد شتون لري.

تاسو باید د پناه غوښتنې لپاره غوښتنه وکړئ او خپل د پناه غوښتنې غوښتنلیک په هغه EU+ هېواد کې راجسټر کړئ چې تاسو لومړی راغلی وی، ترهغه چې واکمنو ادارو تاسو ته په بل ډول خبر درکړي وي.



یوازې یو EU+ هېواد ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک د خپرلو ذمه وار دی. په لیتوانیا کې چارواکي به یوه کړنلاره/پروسیجر تعقیب کړي ترڅو پرېکړه وکړي چې کوم EU+ هېواد ستاسو د پناه غوښتنلیک لپاره ذمه وار دی.



تاسو باید په لیتوانیا کې پاتې شئ. تاسو د واکمنو ادارو له اجازې پرته بل EU+ هېواد ته سفر نشئ کولی. که چېرې تاسو لاړ شئ، نو منفي پایلې به شتون ولري. ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره یا پروسیجر په لیتوانیا کې کېدای شي ودرول شي. ستاسو د تګ راتګ آزادې کېدای شي په بل هېواد کې محدوده شي او ځینې د استقبال خدمتونه به لغوه شي.



ته به څه ترلاسه کړې؟

پداسې حال کې چې چارواکي ستاسو د نړيوال خونديتوب غوښتنلیک څیړي، ستاسو د شخصي او مالي حالت پورې اړه لري، تاسو به لاندې توکي ترلاسه کړئ:

• د شخصي حفظ الصحې توکي



• استوګنځای



• جامې



• خواړه او د خوړود رانیول لپاره پیسې



• د ورځني لګښتونو لپاره پیسې



واکمني ادارې به ستاسو د شخصي او مالي حالت باندې د ښه پوهېدو لپاره له تاسو څخه پوښتنې وکړي.

د روغتیا پاملرنې حق



واکمنې ادارې به دا خبره ډاډمنه کړي چې تاسو اړین روغتیايي پاملرنه ترلاسه کوئ. په دې کې د مثال په توګه، د نرس (نرسې) یا ډاکټر (ډاکټرې) سره لیدنه، د سختو ناروغيو او مزمن ناروغيو معاینه، د ډاکټر لخوا نسخه شوي درمل او د ذهني روغتیا ملاتړ شامل کېدی شي.

که تاسو طبي ستونزه لرئ، نو کارکوونکو ته یې ووايست.

که چېرې تاسو داسې طبي بیړني حالت یا ټپ لرئ چې عاجل درملنې ته اړتیا لري، نو کارکوونکو ته ووايست یا په وړیا توګه د بیړني شمېرې 112 ته زنګ ووهئ.

تاسو کېدی به د ډاکټر (ډاکټرې) یا نرس

(نرسې) سره طبي معاینه وکړئ.

دوی به ستاسو روغتیا وګوري او ستاسو سره به

مرسته وکړي. دوی کېدی به له تاسو څخه د اوسنیو

یا پخوانیو ناروغيو، ستاسو د واکسین ریکارډونو او هر

هغه درمل چې تاسو یې خورئ په اړه پوښتنې وکړي.

دوی به له تاسو څخه د هر ډول ټپونو، درد، حالاتو یا

اندېښنو په اړه هم پوښتنه وکړي چې تاسو یې لرئ.



ځینې طبي معاینات لازمي دي، د بیلګې په توګه، د انسان د معافیت کمښت ویروس (د HIV ټسټ، د ویښ بشپړ شمیر (CBC)، د C-تعاملې پروټین (CRP) ازمویښه، او د هیپاټایټس C ویروس (HCV) ویښ ازمویښه.

تاسو د تخصصي ملاتړ ترلاسه کولو حق لرئ که چېرې تاسو ځانګړې اړتیاوې لرئ.



کارکوونکو ته خبر ورکړئ که چېرې:

- تاسو ناروغه یا ټپي یاست
- تاسو امیندواره یاست یا تاسو کېدی شي امیندواره یاست
- د ځانګړې ملاتړ په اړتیا کې تاسو د کورنۍ غړي لرئ
- تاسو معیوبیتونه لرئ (د مثال په توګه، محدود خوځښت، د اورېدلو کمزوري، د لید خرابوالی)
- تاسو په دوامداره توګه د عصبانیت، اندېښمنتوب یا مشوشتوب احساس کوئ، ویده کېدی نشئ، یا تاسو منفي فکرونه لرئ
- تاسو د تیرو تاوتریخوالي یا شکنجې څخه رنځ وړئ
- تاسو ناامنه احساس کوئ، ګواښل شوي یاست، یا تاسو د یو چا څخه ویره لرئ، یا هم یو نا اشنا کس یا یو څوک چې تاسو یې پېژنئ
- ته د هغه کارونو کولو ته مجبور شوي یې یا مجبور کېږې چې ته یې نه غواړې
- تاسو د خپلې عقیدې، له چا سره د مینه، د څنګه جامې اغوستلو یا چلند له امله ناامنه احساس کوئ
- تاسو د 18 کلونو څخه کم عمر لرئ او تاسو یې له خپلو والدينو، یا هم یوازې یا د کورنۍ له نورو غړو سره راغلي یاست.

تخصصي ملاتړ یوازې هغه وخت چمتو کېدی شي کله چې د استقبال اوځای پر ځای کولو ادارې کارکوونکو ته ستاسو د ځانګړو اړتیاو په اړه معلومه وي.

تخصصي کارکوونکي له تاسو څخه به پوښتنې وکړي چې:

- ستاسو ځانگړي اړتیاوې و ارزوي
- دا معلوم کړي چې کوم تخصصي ملاتړ ستاسو لپاره غوره دی.
- دا د د ځانگړو اړتیاوو ارزونې په نوم یادېږي.



یو ژباړونکی به تاسو سره په هغه ژبه کې خبرواترو چې مرسته وکړي چې تاسو پرې پوهېږئ، که اړینه وي.

تل د استقبال او ځای پر ځای کولو ادارې
کارکوونکو سره اړیکه ونیسئ که تاسو ځانگړي
ملاتړ ته اړتیا لرئ.



تاسو به دا ملاتړ تر هغه وخته پورې ترلاسه کوئ تر څو چې چارواکي په پام کې نیسي چې تاسو په اړتیا کې یاست.

تاسو په ډاکټر (ډاکټرې)، نرس (نرسې) او تخصصي کارکوونکو باور کولی شئ او له دوی سره په آزاده توګه خبرې وکړئ. ټول معلومات به محرم وساتل شي، دا په دې مانا دی چې ستاسو له موافقې پرته به دا له نورو سره شریک نشي.

یوازینی استثنا دا ده چې که ستاسو یا د یو بل چا ژوند په خطر کې وي، یا لکه څنګه چې د قانون له مخې اړین وي.

د ماشومانو لپاره د زده کړې حق

ټول ماشومان، هلکان او نجونې، د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکي د زده کړې حق لري.

دوی به د ژبې د ټولګیو په څېر ملاتړ ترلاسه کړي.



والدين مكلفيت لري چې خپل ماشومان ښوونځي ته ولېږي.

د کار کولو حق

ستاسو د حالت پورې اړه لري، تاسو ممکن د کار کولو حق ولرئ. که چېرې ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک د ثبت څخه د شپږو میاشتو په اوږدو کې ستاسو د پناه غوښتنې په اړه پریکړه ونشي، او ځنډ ستاسو گناه نه وي، تاسو کولی شئ په لیتوانیا کې کار وکړئ. د استقبال او ځای پر ځای کولو ادارې کارکوونکي به تاسو ته د هغو قواعدو په اړه خبر درکړي چې په لیتوانیا کې پلي کیږي.



ځینې استثنایې شتون لري، د مثال په توګه تاسو ته به د کار کولو اجازه درنګړل شي که چېرې تاسو له چارواکو سره همکاري نه کوئ.

که تاسو کار کوئ او له یوې ټاکلې اندازې څخه پورته عاید ترلاسه کوئ او تاسو په یو استقبال مرکز کې اوسېږئ، نو ممکن تاسو د خپل استوګنې لپاره جزوي پیسې ترلاسه کړئ.

ټول هلکان او نجونې چې د 14 کلونو څخه کم عمر لري د کار کولو اجازه نلري.



د ژبې کورسونه او حرفوي روزنه

ستاسو د حالت پورې اړه لري، چارواکي کېدی شي له تاسو څخه د گډون غوښتنه وکړي:

- د ژبې کورسونه،
- د هغه ټولنې په اړه کورسونه چېرته چې تاسو ژوند کوئ (قوانین، قواعد او کلتور)
- د نوي مهارتونو زده کولو لپاره کورسونه (حرفوي روزنه).

تاسو گډون کولی شئ:

- د ژبې کورسونه،
- د هغه ټولنې په اړه کورسونه چېرته چې تاسو ژوند کوئ (قوانین، قواعد او کلتور)
- د نوي مهارتونو زده کولو لپاره کورسونه (حرفوي روزنه).



کارکوونکي به تاسو ته د دې کورسونو په اړه او کله چې تاسو پې پیل کولی شئ خبر درکړي.

◀ هغه سند چې وايي چې تاسو د نړيوال خوندیتوب لپاره یو غوښتونکی یاست

تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ، چې د بهرنیانو د ثبت سند په نوم یادېږي، چې دا وايي چې تاسو د نړيوال خوندیتوب یو لپاره یو غوښتونکی یاست. دا سند به ستاسو نوم او ستاسو شخصي معلومات بیان کړي. تاسو باید دا هر وخت له ځانه سره ولرئ. دا د سفر سند نه دی.



توجه! پام کوئ چې له لاسه یې ورنکړئ او بل چاته یې مه ورکوئ.

◀ تاسو به چېرته پاتې کېږئ؟

هغه ځای چېرته چې به تاسو پاتې کېږئ پداسې حال کې چې ستاسو د نړيوال خوندیتوب غوښتنلیک خپرل کېږي په ډېرو فکتورونو/عواملو پورې اړه لري.

مهمه نه ده چې تاسو چېرته پاتې کړئ، تاسو حق لرئ چې:



- خوندي اوسئ: هېڅوک، د کارکوونکو پشمول، اجازه نلري چې تاسو ته گواښ وکړي، سپکاوې وکړي يا زيان ورسوي



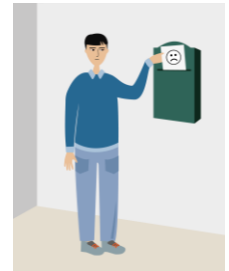
- د خپل مېړه، مېرمنې، ماشومانو او د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکو خويندو او وروڼو سره يا د يو بالغ خپلوان سره پاتې شئ څوک چې ورځني پاملرنې ته اړتيا لري
- د خپلو خپلوانو سره پاتې شئ، که چېرې تاسو ورځني پاملرنې ته اړتيا لرونکي بالغ ياست



- د خپلې کورنۍ سره د خبرو اترو کولو او د هڅه کولو او د هغوی د موندلو لپاره مرسته ترلاسه کړئ، که چېرې تاسو ته معلومه نه وي چې دوی چېرته دي.

تاسو يو رسمي شکایت کولی شئ که تاسو باور لرئ چې:

- کوم کارکوونکی تاسو ته گواښ کړی، سپکاوې پې کړې يا پې زيان رسولی دی.
- د ژوند شرايط او/يا چمتو شوي خدمات کافي ندي يا اړين معيارونه نه پوره کوي.
- امنيتي ستونزې شتون لري چې ستاسو يا د نورو خونديتوب اغېزمنوي.



د استقبال او ځاي پر ځاي کولو اداره به تاسو ته خبر درکړي چې څنګه رسمي شکایت وکړئ.

تاسو تل د نورو معلوماتو لپاره له چارواکو، غیر دولتي سازمانونو يا د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې (UNHCR) څخه پوښتنه کولی شئ.

ستاسو د حالت پورې اړه لري، چارواکي به پرېکړه وکړي چې تاسو باید په یو ځانګړي ځای کې پاتې شئ (د مثال په توګه په یو ځانګړي استقبال مرکز کې).

تاسو ته به د ځینو محدودیتونو سره له هغه ځانګړي ځای څخه د بهر تلو لپاره اجازه درکړل شي. ستاسو موجودوالی به په هغه ځانګړي ځای کې په منظم ډول وڅارل شي.



چارواکي کېدی شي د څو لاملونو له مخې دا پرېکړه وکړي. د مثال په توګه:

- دا خطر شتون لري چې کېدی شي تاسو وتښتئ
- کېدی شي بل هېواد ستاسو د پناه غوښتنلیک د خپرلو ذمه واره وي او چارواکي فکر کوي چې تاسو کېدی شي وتښتئ
- تاسو له اجازې پرته دا هېواد پرېښود، تاسو بېرته راستول شوی او دا خطر شتون لري چې تاسو کېدی شي بیا وتښتئ.

چارواکي به دا پرېکړه تاسو ته په لیکلي ډول په هغه ژبه کې ووايي چې تاسو پرې پوهېږئ. دوی به تاسو ته ستاسو د حقونو، مکلفیتونو او منفي پایلو په اړه خبر درکړي که چېرې تاسو پرېکړې ته درناوی ونکړئ.

تاسو د دې پرېکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کولی شئ.

تاسو له چارواکو څخه پوښتنه کولی شئ چې ایا تاسو د محدودې مودې لپاره چېرته بل ځای کې پاتې کېدی شئ. چارواکي ممکن ستاسو غوښتنه منظور کړي یا نه. که چېرې ستاسو غوښتنه رد شي، تاسو د دې پرېکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کولی شئ.

توجه! که چېرې تاسو په دې ځانګړي ځای کې د پاتې کېدو پرېکړې او لګول شوي محدودیتونو ته درناوی ونکړئ، او دا خطر شتون لري چې کېدای شي تاسو بیا وتښتئ، کېدای شي تاسو ایسار شئ.

هغه حالات چې پکې یو غوښتونکی ایساریدی شي



ایسارېدل په دې مانا دی چې تاسو په یوه ځانګړي اسانتیا کې اچول کېږئ چې تاسو نشئ کولی په آزاده توګه پرېږدئ. چارواکي باید ستاسو د ایسارولو لپاره یو معتبر لامل/وجه ولري. دوی باید په دې خبره ډاډمن وي چې ستاسو په قضیه کې بل هېڅ یو انتخاب ممکن نه دی. محکمه به ستاسو شخصي حالت ته د پرېکړې کولو دمخه پام وکړي.

د ایسارېدنې لپاره وچې/لاملونه کېدای شي، د مثال په توګه:

- ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک مهم اړخونه (د مثال په توګه ستاسو پېژندنه) پرته له ایسارېدنې څخه نشي تایید کېدای
- تاسو په یو ځانګړي ځای کې د پاتې کېدو مکلفیت ته درناوی نه دی کړی، او دا خطر شتون لري چې تاسو بیا تښتئ او چارواکي تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- تاسو یوه پرېکړه ترلاسه کړې چې تاسو د EU+ هېواد ته ولېږدول شئ چې ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک خپرلو مسؤلیت لري او دا خطر شتون لري چې تاسو د لېږد دمخه تښتئ
- تاسو امنیتي خطر رامنځته کوئ.

که چېرې تاسو ایسار کړل شئ، تاسو د پرېکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کولی شئ. تاسو د وړیا قانوني مرستې او استازیتوب غوښتنه کولی شئ.

ستاد استقبال مکلفیتونه څه دي؟



لاندې ځینې هغه مکلفیتونه دي چې تاسو باید ورته غاړه کیردئ.

- ✓ د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ.
- ✓ په لیتوانیا کې پاتې شئ او د چارواکو له اجازې پرته بل EU+ هېواد ته سفر مه کوئ.
- ✗ هغه ځانګړې ځای چېرته چې چارواکو تاسو ته ویلي چې تاسو باید پاتې شئ له اجازې پرته مه پرېږدئ.
- ✓ له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ او د دوی لارښوونې تعقیب کړئ.
- ✓ چېرته چې تاسو پاتې کړئ د هغه ځای د قوانینو درناوی وکړئ.
- ✓ نورو اوسیدونکو، کارکوونکو او نورو کسانو ته درناوی وکړئ.
- ✓ د خپلو مالي سرچینو په اړه چارواکو ته خبر ورکړئ.
- ✓ چارواکو [د چارواکو نوم] ته د خپل اوسني پتې او د اړیکو معلوماتو (د تلیفون شمېره، برېښنالیک)، او هر ډول بدلون په اړه خبر ورکړئ، ترڅو دوی وکولی شي هر وخت له تاسو سره اړیکه ونیسي.
- ✓ د ادغام او ځای پر ځای کیدو لپاره په اجباري کورسونو کې برخه واخلي چې د چارواکو لخوا پرېکړه شوي دي.

❖ که چېرې ته د خپل مکلفیتونه ادا ونکړې نو څه به کيږي؟



د استقبال او ادغام (ځای پر ځای کولو) اداره به ستاسو حالت وارزوي او کېدی شي د یو ډول ملاتړ کمولو یا لغوه کولو پرېکړه وکړي. د استقبال او ادغام (ځای پر ځای کولو) اداره به تاسو ته د داسې پرېکړې په اړه په لیکلي ډول خبر درکړي او مشخص کړي چې دوی به کوم ملاتړ کم یا لغوه کړي.

توجه!

تاسو کېدی شي لږ ملاتړ ترلاسه کړئ، د مثال په توګه، که چېرې:

- تاسو په هغه ځانګړي ځای چېرته چې چارواکو تاسو ته ویلي چې تاسو باید پاتې شئ له اجازې پرته پرېږدئ
- تاسو له چارواکو سره همکاري نه کوئ
- تاسو د خپلو مالي سرچینو په اړه دروغ وایئ
- تاسو چېرته چې تاسو پاتې کېږئ د هغه ځای قوانین ماتوئ
- تاسو په لازمي کورسونو کې برخه نه اخلئ
- تاسو دمخه په بل EU+ هېواد کې د پناه غوښتنه کړې او تاسو دغه هېواد پرېښود.

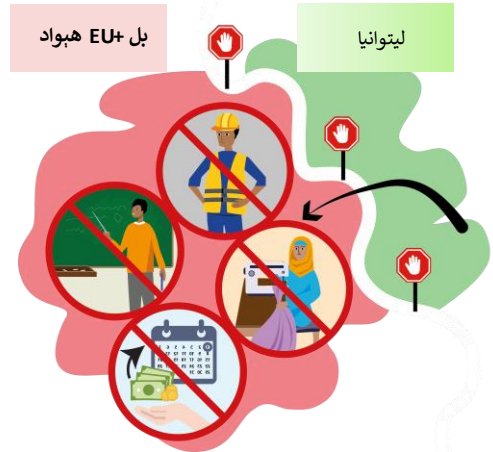


تاسو کېدای شي هغه ملاتړ له لاسه ورکړئ چې تاسو یې ترلاسه کوئ که چېرې تاسو تاوتریخجنه یاست، که تاسو نورو ته ګواښ کوئ یا که چېرې تاسو په مکرر یا جدي ډول د هغه ځای قواعد ماتوئ چې تاسو پکې پاتې کېږئ. په دې صورت کې، پولیس هم کېدی شي د مداخلې لپاره وغوښتل شي.

◀ که چېرې تاسو د چارواکو له اجازې پرته بل EU+ هېواد ته سفر وکړئ نوڅه به کيږي؟

په لیتوانیا کې:

- ستا د پناه غوښتنې کړنلاره کېدای شي ودرول شي.



په هغه EU+ هېواد کې چېرته چې تاسو له اجازې پرته سفر کړی وي:

- چارواکي کېدای شي پرېکړه وکړي چې تاسو بېرته هغه هېواد ته ولېږي چې تاسو له اجازې پرته پرېښودی

له هغه شېبې چې چارواکي تا ته ستا د بېرته لېږلو پرېکړې په اړه خبر درکړي، ته به ځينې حقونو ته لاسرسی ونلري، د مثال په توګه:

- تاسو به ډېری خدمتونه او د ملاتړ ډولونه ترلاسه نه کړئ
- تاسو به د کار کولو اجازه ونلري
- تاسو ته به اجازه درنګړل شي چې د ژبې کورسونو یا د نوي مهارتونو زده کولو کورسونو کې ګډون وکړئ.

◀ څه پېښيږي یوځل چې تاسو د EU+ هېواد غړي هېواد ته بېرته ولېږل شئ چې تاسو له اجازې پرته پرېښودی وو؟

چارواکي کېدای شي پرېکړه وکړي چې تاسو باید په یو ځانګړي ځای کې پاتې شئ او ستاسو شتون به په منظم ډول وکتل شي. تاسو ته به د ځینو محدودیتونو سره له مرکز څخه د بهر تللو لپاره اجازه درکړل شي.



تاسو د واکمنې ادارې د پرېکړې په وړاندې د استیناف درخواست کولی شئ



که چېرې چارواکي پرېکړه وکړي چې ستاسو حقونه د یو غوښتونکي په توګه محدود کړي او تاسو باور لرئ چې دا غیر عادلانه ده، نو تاسو د پرېکړې په اړه اپیل/استیناف کولی شئ.

تاسو اپیل (استیناف) کولی شئ که چېرې چارواکي پرېکړه وکړي چې:

- تاسو استوګنځای ته او نور استقبال ملاتړ حق نلرئ
- تاسو ته چمتو شوي د استوګنځای ملاتړ کم یا لغوه کړي
- ستاسو غوښتنه نه منظوري ترڅو په لنډمهاله توګه یو ځانګړی یو ځانګړی ځای پرېږدئ
- تاسو مکلف یاست چې په یو ځانګړي ځای کې پاتې شئ (د مثال په توګه په یو ځانګړي استقبال مرکز کې) او تاسو کولی شئ د ځینو محدودیتونو سره بهر لار شئ ترڅو تاسو توقیف کړئ
- په لیتوانیا کې استیناف د قضایي ادارې په وړاندې ثبت کیږي.

که چېرې تاسو د چارواکو له اجازې پرته بل EU+ هېواد ته سفر کړی وي او هلته تاسو د استوګنځای ځینې حقونه له لاسه ورکړي وي، تاسو په هغه هېواد کې د دې پرېکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کولی شئ.

تاسو کېدی شي قانوني مرسته ترلاسه کړئ

که چېرې تاسو د چارواکو د پرېکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کول غواړئ چې د قاضي په وړاندې ستاسو د استقبال حقونه محدودوي، تاسو کېدی شي وړیا قانوني مرسته او استازیتوب ترلاسه کړئ، ستاسو د حالت پورې اړه لري.

دا په دې مانا دی چې یو قانوني سلاگر (سلاگره) یا وکیل (وکيله) به ستاسو سره مرسته وکړي. قانوني سلاگر (سلاگره) یا وکیلان [تاسو ته د قاضي په وړاندې قانوني مرسته چمتو کوي، ستاسو د ګټو دفاع کوي او د چارواکو او قاضي څخه خپلواک دي.

تاسو په خپل لګښت د قانوني سلاگر (سلاگره) یا وکیل (وکيله) سره هم مشوره کولی شئ.



چارواکي به تاسو ته خبر درکړي چې څنگه د پرېکړې په وړاندې اپیل وکړئ.

تاسو تل د نورو معلوماتو لپاره له چارواکو، غیر دولتي سازمانونو یا UNHCR څخه پوښتنه کولی شئ، د شتون وړیا قانوني مرستې او استازیتوب په شمول.



که چېرې چارواکي په لیتوانیا کې په پاڼه 19 کې د تشریح شوي حالاتو له امله پرېکړه وکړي چې تاسو ته چمتو شوي د استقبال ملاتړ کم کړي یا لغوه کړي، تاسو به ځینې حقونه ولری. د مثال په توګه، تاسو به وکولی شئ ډاکټر (ډاکټري) یا نرس (نرسې) سره لیدنه وکړئ، طبي مرسته ترلاسه کړئ، یو څه ملاتړ ترلاسه کړئ (د مثال په توګه خواړه) او د خوب کولو ځای لکه څنګه چې د چارواکو لخوا پرېکړه شوې.

د ملاتړ ډول به ستاسو د شخصي حالت او اړتیاو پورې اړه لري.

کله چې د بل EU+ هېواد چارواکي چې تاسو ورته له اجازې پرته سفر کړی پرېکړه وکړي چې تاسو ته چمتو شوی د استقبال ملاتړ لغوه کړي، د هغه ملاتړ ډول چې تاسو به یې لاهم ترلاسه کوئ به ستاسو په شخصي حالت او اړتیاو پورې اړه لري.

تاسو کېدی شي قانوني مرسته ترلاسه کړئ

که چېرې تاسو د چارواکو د پرېکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کول غواړئ چې د قاضي په وړاندې ستاسو د استقبال حقونه محدودوي، تاسو ممکن وړیا قانوني مرسته او استازیتوب ترلاسه کړئ، ستاسو د حالت پورې اړه لري.



دا په دې مانا دی چې یو قانوني سلاګر (سلاګره) یا وکیل (وکيله) به ستاسو سره مرسته وکړي. قانوني سلاګر (سلاګره) یا وکیلان تاسو ته د قاضي په وړاندې قانوني مرسته چمتو کوي، ستاسو د ګټو دفاع کوي او د چارواکو او قاضي څخه خپلواک دي. تاسو په خپل لګښت د قانوني سلاګر (سلاګري) یا وکیل (وکيلي) سره هم مشوره کولی شئ.

چارواکي به تاسو ته خبر درکړي چې څنګه د پرېکړې په وړاندې اپیل وکړئ. تاسو تل د نورو معلوماتو لپاره له چارواکو، غیر دولتي سازمانونو یا UNHCR څخه پوښتنه کولی شئ، د شتون وړیا قانوني مرستې او استازیتوب په شمول.



د اړیکو جزئیات

که ته څه پوښتنې لري یا خپل د پاتې کېدو پرمهال ملاتړ ته اړتیا لري، ته د کارکونکو سره خبرې کولی شې چې په لاندې کې کارکوي:

د استقبال واکمنه اداره 44

 info@piia.lt  +370 602 49364

[د واکمنې ادارې لوگو د لته
د ننه کړه]

بله اړونده اداره

 info@migracija.gov.lt  +370 707 67000

[د واکمنې ادارې لوگو د لته
د ننه کړه]

بله اړونده اداره

 dvks@vsat.vrm.lt  +370 707 59305

[د واکمنې ادارې لوگو د لته
د ننه کړه]

تاسو له دې سازمانونو سره د لاندې اړوند پوښتنو لپاره هم اړیکه نیولی شئ:

طبي ملاتړ

د استقبال او ځای پر ځای کولو اداره

✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364

یا د ادارې دننه متخصص کارمندانو سره اړیکه ونیسئ



رواني ټولنیز ملاتړ

د ویلنیوس د ارچدیوسیوس کاریتاس:

✉ kulturunamai@vilnius.caritas.lt

☎ +370 673 48052

د استقبال او ځای پر ځای اداره

✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364

یا د ادارې دننه متخصص کارمندانو سره اړیکه ونیسئ



قانوني مشوره، مرسته او استازیتوب

د دولت لخوا تضمین شوی قانوني مرسته:

✉ teisines.paslaugos@piia.lt ☎ +370 602 49364

د لیتوانیا سره صلیب ټولنه: حقوقي مشوره

☎ legal@redcross.lt; د کورنۍ غړو او خپلوانو تعقیب او

نښلول ☎ tracing@redcross.lt



the United Nations Refugee Agency (د ملګرو ملتونو د کډوالو اداره) UNHCR

د پناه غوښتونکو او کډوالو د ګټو او حقونو ساتنه کوي.

په لیتوانیا کې د UNHCR په اړه - UNHCR لیتوانیا د نوردیک او
بالتیک هیوادونو لپاره د UNHCR استازیتوب (سټاکهولم،
سویډن): **+46 10 10 12 800** (دوشنبه - جمعه، د
سټاکهولم وخت 12.00-10.00)
د UNHCR د اړیکو دفتر (ویلنیوس، لیتوانیا): **+370**
5210 7416 (دوشنبه تر جمعي، د ویلنیوس وخت 9.00-
17.00) swestprotection@unhcr.org 



 iomvilnius@iom.int  **+370 8 001 2342**

د مهاجرت نړیوال سازمان
(IOM) د ویلنیوس دفتر: په
خپله خوښه بیرته ستندیدو او
بیا یوځای کیدو کې مرسته

 stebesena@redcross.lt  **+370 682 16597**

د لیتوانیا سره صلیب ټولنه:
څارنه

که تاسو طبي بېرني حالت لرئ یا تاسو په خطر کې وئ، تاسو کولی شئ دې شمېرې ته وړیا زنګ
ووځئ:

طبي بېرني حالت: **112**



پولیس: **112**





Reception and
Integration
Agency



دا بروشر یوازي د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازي د EU غړو هیوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هیوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا پلورنې توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسولیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

© پناه غوښتنې لپاره د اروپايي اتحادیې اداره، 2025